



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2013. október 21 40. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
--	--	--

792.

4. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 5. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, A Vajdaság Autonóm Tartomány Fejlesztési Alapjából áthozott eszközök számára Költségvetési Alap létrehozásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/12. szám) 5. szakaszával, A Vajdaság Autonóm Tartomány Fejlesztési Alapjáról szóló törvény (Az SZ Hivatalos Közlönye, 124/12. szám) 4. szakaszával és 6. szakaszának 1. pontjával, valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 26/13. - átütöztetés szám) 8. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2013. október 21-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYBAN SZÉKHELYVEL RENDELKEZŐ KIS- ÉS KÖZÉPVÁLLALATOK SZÁMÁRA HITELESZKÖZÖK TARTÓS ÁLLÓESZKÖZÖKRE VALÓ ODAÍTÉLÉSÉNEK FELTÉTELEIRŐL ÉS MÓDJÁRÓL

1. szakasz

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartományban székhellyel rendelkező kis- és középvállalatok számára (a továbbiakban: a hitel igénybevevői) hiteleszközök (a továbbiakban: hitel) odaítélésének feltételeit és módját.

A hitelezés célja lehetővé tenni a kis- és középvállalatok gazdálkodásának serkentését, az üzleti folyamatok és a fizetőképesség folytonosságának biztosítása érdekében.

2. szakasz

A 400 000 000,00 dinár (négy százmillió és 00/100 dinár) összegű eszközöket a jelen határozat 1. szakaszában foglalt rendeltetésre a Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelettel tervezett eszközökből kell biztosítani a 03 rovatrendben Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány, 0301 fejezet A Vajdaság Autonóm Tartomány Fejlesztési Alapjából áthozott eszközök Költségvetési Alapja, 411 funkcionális osztályozás Általános gazdasági és kereskedelmi ügyek, 621 gazdasági osztályozás Hazai pénzvagyron beszerzése.

3. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány Fejlesztési Alapja Kft. Újvidék (a továbbiakban: Alap) pályázatot ír ki hiteleszközök odaítélésére kis- és középvállalatok számára.

A hitel odaítélésével és realizálásával kapcsolatos valamennyi tevékenységet a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány (a továbbiakban: Tartományi Kormány) számlájára az Alap végzi a jelen határozattal előírt feltételek mellett, valamint az Alap megállapított gazdálkodási procedúráival és aktuálisai összhangban.

A hitel odaítéléséről a határozatot az Alap Felügyelő Bizottsága hozza meg.

A Tartományi Kormány és az Alap kölcsönös viszonyait szerződés-sel kell szabályozni.

A jelen határozat 1. szakaszában foglalt eszközök a következőkre használhatóak:

- 1) kőolaj és kőolajszármazékok termelés és forgalmazása;
- 2) fegyver és hadi felszerelés gyártása és árusítása;
- 3) szerencsejátékok, sorsjáték szervezése és hasonló tevékenységek;
- 4) a hazai jogszabályok vagy nemzetközi megegyezések és megállapodások szerint tiltottnak nem tekintendő bármely termék vagy tevékenység gyártása és forgalmazása.

5. szakasz

A hitel szabályos visszafizetésének biztosítási eszközei:

1. váltó és az adós váltónyilatkozata
2. váltó és az adós tulajdonosának váltónyilatkozata és
3. az üzleti bank garanciája vagy ingatlanra vonatkozó első rendű zálogjog.

Az építményekre vonatkozó első rendű zálogjoggal legfeljebb 1 500 000,00 dinár összegű hitelek biztosíthatók, miközben a zálog tárgyát képező építmény piaci értéke legalább háromszor, de legfeljebb hat-szor nagyobb legyen a jóváhagyott hitel összegétől.

Ha a biztosíték eszköze termőföldre vonatkozó első rendű zálogjog, az ilyen fajta biztosíték piaci értéke legalább 1,3-szor nagyobb legyen a jóváhagyott hitel összegétől.

6. szakasz

A jelen határozat szerint a hitelt hosszú lejáratúlag hagyják jóvá, 36 hónapig tartó törlesztési határidővel.

A türelmi idő hat hónapig tart és beleszámít a szakasz 1. bekezdésében megállapított határidőbe.

A hiteleket valuta kikötéssel hagyják jóvá.

A hiteltörlesztés háromhavi részletekben történik.

A hitel minimális összege 1 000 000,00 dinár és a maximális összeg 20 000 000,00 dinár.

A kamatláb éves szinten rögzített és a következőkként kell megállapítani:

- 3% az üzleti bank garanciájával biztosított hitelek esetében és
- 4% az ingatlanra vonatkozó első rendű zálogjoggal biztosított hitelek esetében.

7. szakasz

A hitelek odaítéléséről és realizálásáról, valamint az igénybevevők szerződésben foglalt kötelezettségeiről az Alap háromhavonta tájékoztatja a Tartományi Kormányt.

8. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 422-21/2013.
Újvidék, 2013. október 21.

Dr. Bojan Pajtić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ELNÖKE

793.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám - az AB határozata) 62. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 4/10., 4/11., 20/12. és 26/12. szám) 22. szakasza és 36. szakaszának 2. bekezdése, A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 8. szakasza, 06. rovatrend, valamint a 132-642-5/2013. számú a média tájékoztatási tartalmának serkentésére irányuló projektek társfinanszírozásáról szóló szabályzat 5. szakasza alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

P Á L Y Á Z A T O T**ír ki**

A MÉDIA TÁJÉKOZTATÁSI TARTALMÁNAK 2013. ÉVI SERKENTÉSÉRE IRÁNYULÓ PROJEKTEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

A felosztásra szánt eszközök teljes összege

1 645 000 dinár

a gazdasági társaságok(magánvállalatok) által alapított média számára.

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja a projekt értékének legfeljebb 75%-os társfinanszírozását.

A média tájékoztatási tartalmának serkentésére irányuló projektek társfinanszírozására kiírt pályázattal eszközöket hagyunk jóvá a Vajdaság Autonóm Tartomány területén elosztásra kerülő vagy közvetített, a Vajdaság Autonóm Tartomány polgárainak tömegtájékoztatása tekintetében külön jelentőséggel bíró írott vagy elektronikus tömegtájékoztatási közlönyök programtartalmának bevezetésére, javítására vagy bővítésére irányuló projektek realizálásához, ideértve a Tömegtájékoztatási Közlönyök Nyilvántartásában bejegyzett internet oldalakat is.

Az eszközöket a következő célokra hagyjuk jóvá: új vagy felújított programtartalmak gyártásának társfinanszírozására, a multikulturalizmus érvényesítésére, a többnyelvűség és interkulturalizmus fejlesztésére a vajdasági polgárok közérdekének megvalósítása tekintetében jelentős tömegtájékoztatási közlönyökben, ami a szerb nyelvű és a nemzeti közösségek nyelvén megjelenő újságok és elektronikus tömegtájékoztatási közlönyök programtartalmának bevezetését, javítását és bővítését jelenti és különösen a gazdasági, társadalmi és művelődési problematikára, a kisebbségi társadalmi csoportokra, a szociális védelem területére vonatkozó kérdésekre, a gyermekek társadalmi gondviselésére, a fiatal vagy idősebb polgárok helyzetére, a nemi egyenjogúságra, a környezetvédelemre vonatkozik.

I. A PÁLYÁZAT TÁRGYA, CÉLJA ÉS A KRITÉRIUMOK

A pályázat tárgya: a vajdasági polgárok a tájékoztatás területén fennálló közérdekének megvalósítása tekintetében jelentős tömegtájékoztatási közlönyök új vagy felújított tartalmának társfinanszírozása.

A pályázat célja: a médiatek tartalmak pluralizmusának serkentése, a tömegtájékoztatás minőségének és sokféleségének fejlesztése, a multikulturalizmus érvényesítése, az interkulturalizmus fejlesztése, többnyelvű programok serkentése, a tömegtájékoztatási közlönyök programtartalmának előmozdítása, az oktatás és a nyelvművelés és kultúra fejlesztése a Vajdaság Autonóm Tartományban, az európai értékekről való tájékoztatás és a polgári tudatfejlesztés új tartalmak kialakításával és gyártásával vagy a meglévő tartalmak felújításával, amelyek különösen az időszerű gazdasági és társadalmi problematikára, a szociális védelem területére vonatkozó kérdésekre, a gyermekek társadalmi gondviselésére, a fiatal vagy idősebb polgárok helyzetére, a nemi egyenjogúságra, a kisebbségi társadalmi csoportokra, a környezetvédelemre és fenntartható fejlesztésre, a demokratikus elvek érvényesítésére és más időszerű témákra vonatkoznak.

A projektek értékelésének kritériumai: a projekt jelentősége a vajdasági polgárok tömegtájékoztatási jogának megvalósításában tartományi, regionális, városi vagy községi szinten, a projekt minősége, alkotókészsége, időszerűsége és jelentősége a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti közösségek tájékoztatásra való jogának, nyelvi és

kulturális önazonosságának előmozdításában, a pénzügyi szerkezet, amely szavatolja a projekt megvalósíthatóságát és fenntarthatóságát. Előnybe részesülnek azok a projektek, amelyek nagyobb számú igénybevevő számára hozzáférhetőek és a többnyelvű, multikulturális és interkulturális tartalmú programok.

II. A PÁLYÁZATI FELTÉTELEK ÉS A PÁLYÁZATON VALÓ RÉSZVÉTELI JOG

A javasolt projektet tömegtájékoztatási közlöny révén kell realizálni, amely külön jelentőséggel bír a Vajdaság Autonóm Tartomány polgárainak tömegtájékoztatásában.

A pályázaton joguk van részt venni a tömegtájékoztatási közlönyök alapítóinak, éspedig: gazdasági társaságoknak (magánvállalatok) és audio-video produkcióknak, amelyek szerződést írtak alá a Tömegtájékoztatási Közlönyök Nyilvántartásában bejegyzett rádió és televíziós programok közvetítőivel a közvetítésről.

A pályázaton nem vehetnek részt:

- azok a tömegtájékoztatási közlönyök alapítói, amelyek bevételek zömét az előfizetésből vagy szolgáltatásaikért más havi térítésből valósítják meg,
- azok a tömegtájékoztatási közlönyök alapítói, amelyek más alapon támogatást kapnak a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből.

A pályázók csak egy projektjavaslatot nyújthatnak be egy tömegtájékoztatási közlönyre.

III. A PROJEKTEK ÉRTÉKELÉSE, HATÁROZATHOZATAL ÉS HATÁRIDŐ

A benyújtott projekteket a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által kinevezett bizottság bírálja el.

A bizottság nem bírálja el:

- olyan jelentkezők jelentkezéseit, amelyek nem tesznek eleget a pályázati feltételeknek, illetve nincs joguk részt venni a pályázaton,
- a késve érkező jelentkezéseket,
- a média tájékoztatási tartalmának serkentésére irányuló projektek társfinanszírozásáról szóló szabályzatban foglalt eszközök megállapított rendeltetésétől eltérő projektumokat,
- a hiányos jelentkezéseket,
- azon pályázók jelentkezését, amelyeknek korábban jóváhagytak eszközöket, de nem nyújtottak be az eszközök rendeltetésszerű felhasználásáról szóló jelentést,
- a hiányos dokumentációt tartalmazó jelentkezéseket,
- a nem a Titkárság megfelelő úrlapján benyújtott jelentkezéseket.

Az eszközök felosztásáról a végleges határozatot a tartományi titkár a pályázati bizottság javaslatára hozza meg és e határozat ellen nem alkalmazható jogorvoslat. Az eszközök felosztásáról szóló határozat olyan rendelkezésre álló aktus, amely ellen nem folytatható közigazgatási per. A pályázat eredményeit a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság következő honlapján kell közzétenni: www.kultura.vojvodina.gov.rs.

A társfinanszírozást a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormánya költségvetésének lehetőségeivel összhangban kell jóváhagyni.

A pályázat 2013. november 4-ig áll nyitva.

IV. PÁLYÁZATI JELENTKEZÉS ÉS A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A pályázati jelentkezéseket a csatolt dokumentációval a következő honlapon található űrlapokon kell benyújtani: www.kultura.vojvodina.gov.rs.

Csatolt dokumentáció:

- a Gazdasági Alanyok Nyilvántartásában való bejegyzésről szóló végzés fénymásolata,
- a Tömegtájékoztatási Közlönyök Nyilvántartásában való bejegyzésről szóló végzés fénymásolata,
- az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolata,
- a Tömegtájékoztatási Közlönyök Nyilvántartásában bejegyzett rádió és televíziós programok közvetítőivel aláírt szerződés a közvetítésről (az audio-video produkciók számára).

A pályázati jelentkezéseket kötelezően a következő módon kell benyújtani:

1. Két példányt postán a következő címre:
Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság,
Mihajlo Pupin sugárút 16., fel kell tüntetni: a média tájékoztatási tartalma serkentésének társfinanszírozására vonatkozó pályázatra.
2. Egy példányt elektronikus postán a következő címre kell elküldeni:
e-mail: mediji.psinf@gmail.com
fel kell tüntetni: a média tájékoztatási tartalma serkentésének társfinanszírozására vonatkozó pályázatra.

Az eszközfelhasználó köteles a projektet 2013. december 31-ig megvalósítani és a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkársághoz eljuttatni az eszközök rendeltetésszerű felhasználásáról szóló jelentést, legkésőbb a projekt realizálásától számított 15 napon belül a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság www.kultura.vojvodina.gov.rs honlapján található űrlapokon.

Kiegészítő tájékoztatás a 021/487-42-74 telefonszámon kapható.

Slaviša Grujić s.k.,
TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS
TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁR

794.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013. 10.16-án a 132-451-4632/2013-04 szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT ír ki

A Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2014. évben vállalja a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek társfinanszírozását, amelyek a következőkre vonatkoznak:

1. zenei és zenei-színvadi alkotótevékenység (szerzői anyag felvétele, koncertek, fesztiválok, műhelymunka, tánc)
2. képzőművészeti és iparművészeti alkotótevékenység (kiállítások, táborok, műhelymunka)
3. irodalmi alkotótevékenység (rendezvények, fesztiválok, díjak, táborok)
4. színházi alkotótevékenység (színházi előadások, fesztiválok, műhelymunka, díjak)
5. filmbemutatók és filmművészeti műhelyek
6. video és multimediális alkotótevékenység
7. régióközi együttműködés (az 1 – 6. pont keretében)

II. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton kizárólag a következő jogi személyek jogosultak részt venni: a Vajdaság Autonóm Tartomány által alapított művelődési intézmények, művészeti egyesületek, művelődési központok, nem kormányzati szervezetek és más jogi személyek, amelyek eleget tesznek a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról,

kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) 5. szakaszában foglalt feltételeknek és amelyek projektjei/programjai Vajdaság Autonóm Tartomány területén kerülnek realizálásra és bemutatásra, valamint azok a projektek/programok, amelyek a térség korszerű művészeti alkotótevékenységét mutatják be az országban és külföldön, és amelyek saját művészeti tevékenységükkel és jelentőségükkel hozzájárulnak a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység fejlesztéséhez és bemutatásához a Szerb Köztársaságban és külföldön (a továbbiakban: pályázó).

2. A pályázó a pályázaton legfeljebb három projekttel vagy programmal vehet részt. A pályázati jelentkezést és a mellékelt dokumentációt egy példányban kell benyújtani.

3. A pályázati jelentkezést kizárólag a korszerű művészeti alkotómunka területére vonatkozó művelődési programok és projektek Kérdőívének formanyomtatványán kell benyújtani, amely átvehető a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság helyiségeiben, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatt vagy pedig letölthető a www.kultura.vojvodina.gov.rs honlapról. A Kérdőívben feltüntetett adatok pontosságáért a pályázó felel.

4. A pályázati jelentkezés határideje 2013. október 18-tól november 18-ig tart.

5. A hitelesített és aláírt jelentkezőlaphoz mellékelni kell:

- a pályázó illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonyítvány fénymásolatát a tevékenység feltüntetésével, amelyre a pályázó be van jegyezve (ha változás történt a kivonatban foglalt adatok tekintetében, kézbesíteni kell annak a végzésnek a másolatát, amely jóváhagyja ezeket a változásokat),
- az adóazonosító számról szóló bizonyítvány fénymásolatát,
- alternatíva: vélemény, ajánlat vagy recenzió a projektről (legfeljebb egy oldalon, az ajánlatot, véleményt vagy recenziót nem adhatja az a személy, aki részt vesz a program szervezésében vagy kivitelezésében).

6. A jelentkezéseket személyesen, a tartományi közigazgatási szervek iktatójában való átadással Újvidéken (Vajdaság AT kormányának épülete – iktató, 9 és 14 óra közötti időszakban) kell átadni vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16.

Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására

7. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik kellő időben benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

8. A Titkárság nem veszi figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesítenek, a fax útján vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a művelődési projektek és programok társfinanszírozása címén eszközöket ítél oda és amelyek nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést.

9. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

10. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

11. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza.

12. Valamennyi információ a pályázatról a következő telefonszámokon is kapható:

021/487 4560	- zenei, zenei-színpadai alkotómunka
021/487 4507	- képzőművészeti és iparművészeti alkotómunka, irodalmi alkotómunka
021/487 4264	- színházi alkotómunka, filmbemutatók és filmműhelyek, video és multimediális alkotómunka
021/487 4642	- régióközi együttműködés

III. A PÉNZESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja azon programok és projektumok társfinanszírozását, amelyek eleget tesznek a Szabályzat 5. szakaszában feltüntetett általános feltételeknek és a 21. szakaszban feltüntetett legalább három kritériumnak.

795.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013. október 16-án a 132-451-4632/2013-04 szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT

í r k i

egész estet betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentum filmek és animációs filmek gyártása 2014. évi társfinanszírozására

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) vállalja egész estet betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentumfilmek és animációs filmek gyártásának 2014. évi társfinanszírozását, éspedig a felhasználók osztályozása szerint.

II. ÁLTALÁNOS PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton kizárólag jogi személyek vehetnek részt (a továbbiakban: pályázó), éspedig:

- az egész estet betöltő játékfilmek gyártásának társfinanszírozására csak a filmalkotások és audio-vizuális termékek gyártására bejegyzett magánvállalatok jelentkezhetnek;
- a rövidfilmek, dokumentumfilmek, dokumentum-játékfilmek és animációs filmek gyártásának társfinanszírozására a magánvállalatok mellett jelentkezhetnek főleg a kultúra területén tevékenység folytatására bejegyzett nem kormányzati szervezetek.

2. A pályázati jelentkezést Kérdőív - Pályázat egész estet betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentumfilmek, dokumentum-játékfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártásának társfinanszírozására formanyomtatványon kell benyújtani, amely a Titkárság <http://www.kultura.vojvodina.gov.rs> hivatalos internetes oldalán tölthető le.

További tájékoztatást a Titkárságon a 021/487-4714 telefonszámon vagy a natasa.matijevic@vojvodina.gov.rs e-mail címen kaphat.

3. A pályázati jelentkezéshez kötelező csatolni:

- a pályázó meghatalmazott személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
- a Gazdasági Nyilvántartás Ügynökségének a Nyilvántartásban való bejegyzésről szóló határozatának másolatát - a tevékenység leírásával, amelyre be van jegyezve,
- a Kérdőívben feltüntetett valamennyi mellékletet.

A Kérdőívben bejegyzett adatok pontosságáért a pályázó felel.

4. A pályázati jelentkezés benyújtásának határideje 2013. október 18-tól november 18-ig tart.

5. A jelentkezéseket személyesen 1 (egy) aláírt és hitelesített példányban a tartományi közigazgatási szervek iktatójában, Újvidéken (Vajdaság AT kormányépülete) kell átadni vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék

Mihajlo Pupin sugárút 16.

(Pályázat egész estet betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentumfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártására)

6. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik kellő időben benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

7. A Titkárság nem veszi figyelembe a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesített, fax útján vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a művelődés területére vonatkozó programok és projektek társfinanszírozása címén eszközöket ítél oda és amelyek nem nyújtották be a realizáláskor szóló jelentést.

8. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

9. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

10. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza.

III. KÜLÖN PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A Kérdőív formanyomtatványán benyújtott jelentkezésen kívül, szükséges benyújtani a következőket is:

- a szövegkönyv két példányát (az animációs filmekhez kötelező elküldeni a felvételezési könyvet - storyboard),
- két aláírt recenziót,
- a szerzők jegyzékét rövid életrajzzal,
- a film előkészületeinek és realizálásának részletes pénzügyi tervét,
- a pályázó a film realizálásának finanszírozására biztosított pénzügyi eszközeinek összegét,
- a költségvetésből és/vagy hazai, vagy külföldi partnerekkel, adományozókkal és hasonlókkal való eszköztársítás alapján biztosított eszközök adatait (a film finanszírozásában való részvételükre vonatkozó bizonyítékkal).

IV. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja az egész estet betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentum filmek és animációs filmek 2014. évi gyártásának társfinanszírozását, a pályázati jelentkezések alapján, amelyek eleget tesznek a feltüntetett formális követelményeknek és a pályázati feltételeknek és eleget tesznek egy vagy több kritériumnak:

- kiemelt társadalmi jelentőséggel bírnak a filmművészet tekintetében és hozzájárulnak a filmfejlesztéshez a Vajdaság Autonóm Tartományban;
- tartalmi és művészeti szempontból jelentős hozzájárulást képeznek a művészi alkotómunka területén;
- hozzájárulnak a fiatal alkotók érvényesüléséhez;
- korszerű kifejezőeszközökkel hozzájárulnak a művelődési élet előmozdításához és az alkotótevékenységhez a filmművészet területén;
- a filmművészet arányos fejlesztését valósítják meg Vajdaság Autonóm Tartományban és ösztönzik az interkulturalizmust és multikulturalizmust;

- ösztönzik a gyermekalkotásokat és a gyermekek és fiatalok számára az alkotómunkát a művelődésben;
- ösztönzik a fogyatékos személyek művelődési és művészeti alkotásait és a művelődési tartalmak hozzáférhetőségét a fogyatékos személyek számára;
- érvényesítik a Vajdaság Autonóm Tartomány filmművészetét külföldön.

A Titkárság a produkciót a költségvetés 50%-ának erejéig társfinanszírozza, kivéve, ha nehéz és összetett tartalmú filmekről és alacsony költségvetésű filmekről van szó, amelyeket a produkció költségvetésének 90%-áig lehet társfinanszírozni. Az alacsony költségvetésű film költségvetése nem haladhatja meg a 900 000,00 eurót, dinár ellenértékben.

Az eszközöket azokra a költségekre kell odaítélni, amelyek a fő tevékenységek végzéséhez, illetve a film fejlesztéséhez és produkciójához fűződnek, míg az egyes tevékenységekre (pl. a poszt-produkció), előzetes műveletekre (pl. terepszemle a forgatáshoz), állandó költségek fizetésére (fűtés, áram stb.), a foglalkoztatottak bérére és a reprezentációs eszközökre eszközöket nem lehet odaítélni.

A gyártónak megengedhető, hogy a Szerb Köztársaság területén kívül az odaítélt eszközök legfeljebb 20 %-át költsen el.

796.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013.10.16-án a 132-451-4635/2013-04. szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

a Vajdaság autonóm tartományi kulturális örökség védelmének területére vonatkozó projektek és programok 2014. évi finanszírozására és társfinanszírozására

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) vállalja a Vajdaság autonóm tartományi kulturális örökség megőrzéséhez, előmozdításához, fenntartható fejlesztéséhez és bemutatásához hozzájáruló, a kulturális örökség területére vonatkozó projektek és programok finanszírozását és társfinanszírozását, amelyeket a kulturális örökség védelmével foglalkozó művelődési intézmények és más jogi személyek, helyi önkormányzatok és testületek, valamint a romániai, horvátországi és magyarországi szerb önkormányzatok realizálnak a 2014. évben a következő területeken:

1. Az ingatlan és ingó kulturális örökség védelme és bemutatása
2. A Vajdaság Autonóm Tartományban élő szerbek nem anyagi kulturális örökségének védelme és bemutatása
3. A Romániában, Horvátországban és Magyarországon élő szerbek nem anyagi kulturális örökségének védelme és bemutatása
4. Régióközi együttműködés a kulturális örökség védelme területén

A fenti területekről a következő projekteket kell finanszírozni és társfinanszírozni:

- az ingatlan kulturális örökség kutatására, védelmére, megőrzésére, bemutatására és fenntartható használatára vonatkozó projekteket és programokat (kategorizált kulturális javak);
- a múzeumi anyag és műalkotások védelmi, kutatási, megőrzési és bemutatási projektjeit és programjait;

- a levéltári anyag védelmi, megőrzési és bemutatási projektjeit és programjait;
- a régi és ritka könyvtári anyag védelmi, megőrzési és bemutatási projektjeit és programjait;
- a nem anyagi kulturális örökség kutatási, begyűjtési, feldolgozási, dokumentálási és bemutatási projektjeit és programjait, valamint a Vajdaság Autonóm Tartományban, Romániában, Horvátországban és Magyarországon élő szerbek hagyományos népi alkotómunka ápolási és bemutatási projektjeit és programjait;
- a kulturális örökség digitális formában és az új médiában való feldolgozási, nyilvántartási és bemutatási projektjeit és programjait;
- olyan projekteket és programokat, amelyek bemutatják a kulturális örökség védelmét, őrzését és ismertetését a gyermekeknél és az ifjúságnál;
- olyan projekteket és programokat, amelyekkel korszerű módszereket és nemzetközi szabványokat vezetnek be a kulturális örökség védelme területén és előmozdítják a szakmát;
- a Vajdaság autonóm tartományi védelmi intézmények együttműködési projektjeit és programjait, a közös projektek és programok realizálása érdekében;
- a kulturális örökség védelme és bemutatása révén a multikulturalizmus elveinek bemutatását célzó projekteket és programokat;
- a Vajdaság Autonóm Tartomány legértékesebb kulturális örökségét bemutató és népszerűsítő, a nemzetközi szabványokat bemutató és a kutatások eredményeit ismertető kiadói projekteket;
- a kulturális örökség védelme területén a régióközi együttműködés, megőrzés, bemutatás és csere projektjeit és programjait;
- a Vajdaság Autonóm Tartományban, Romániában, Horvátországban és Magyarországon élő szerbek nem anyagi kulturális örökségének ápolásával és bemutatásával foglalkozó egyesületek és társaságok alapeszközökkel való felszerelésének programjait (népviselet és más hagyományos öltözködés, a kidolgozásukhoz szükséges anyag és a program prezentálásához szolgáló hagyományos eszközök beszerzése/javítása);
- a Vajdaság Autonóm Tartomány számára kiemelt jelentőségű kulturális örökség védelme területére vonatkozó egyéb projekteket/programokat.

A jelentkezés és a Vajdaság AT költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott kulturális örökség védelme területére vonatkozó projekt kiválasztásának mércéit és kritériumait a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) 12. és 13. szakaszai állapítják meg.

A Szabályzat letölthető a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság következő hivatalos honlapjáról: www.kultura.vojvodina.gov.rs

I. KÜLÖN PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton részt VEHETNEK:

- a) az ingatlan és ingó kulturális örökség védelme és a régióközi együttműködés területén - a helyi önkormányzati szervek, a kulturális örökség védelmének teendőire bejegyzett intézmények és más jogi személyek, akik ezeket a teendőket a kulturális örökség védelmét szabályozó jogszabályok alapján főtevékenységként végzik, valamint más jogi személyek a kulturális örökség védelmének tevékenységére bejegyzett intézményekkel együttműködésben, amiről, a pályázati dokumentációhoz csatolni kell az illetékes védelmi intézmény véleményét;
- az ingatlan kulturális örökség védelmi projektjeivel RÉSZT VEHETNEK KIZÁRÓLAG a helyi önkormányzati szervek vagy a kulturális javak védelmével foglalkozó területileg illetékes intézmények, mégpedig a kategorizált műemlékek védelmi projektjeivel, amelyekhez elkészült: a tervi-műszaki dokumentáció (amelyről bizonyítékként el kell küldeni a tervrajz má-

solatát), meg van határozva rendeltetése és felhasználója, ki van adva az illetékes szerv végleges határozata a műszaki védelem és az egyéb munkálatok intézkedéseinek kivitelezéséhez szükséges feltételekről, ki van adva az illetékes szerv végleges határozata a projekt jóváhagyásáról és a konzervatori felügyeletet végző személy kijelöléséről szóló határozat. A fenti feltételek meglétéről szóló dokumentációt KÖTELEZŐEN mellékelni kell a pályázati jelentkezéshez.

- b) a Vajdaság Autonóm Tartományban élő szerbek nem anyagi kulturális örökségének védelme területén - azok a bejegyzett jogi személyek, amelyeknek székhelye Vajdaság AT területén van (művelődési intézmények, nem kormányzati szervezetek és más polgári egyesületek), amelyek saját tudományos, kutatási és kulturális-művészeti munkájával hozzájárulnak a szerbek hagyományos népi alkotómunkájának kutatásához, megőrzéséhez, ápolásához, bemutatásához és fejlesztéséhez;
- c) a Romániában, Horvátországban és Magyarországon élő szerbek nem anyagi kulturális javai megőrzésének területén - a romániai, horvátországi és magyarországi szerb önkormányzatok testületei és egyesületei, valamint a szóban forgó országokban bejegyzett szerb művelődési-oktatási egyesületek, amelyeknek főtevékenysége a kultúra és amelyek a szerbek kulturális alkotótevékenységének védelmével, ápolásával és bemutatásával foglalkoznak.

2. A pályázaton NEM VEHETNEK RÉSZT magánvállalatok.

3. A pályázó legfeljebb 4 projekttel/programmal pályázhat. A pályázatot a csatolt dokumentációval egy példányban kell benyújtani.

4. A pályázati jelentkezést a Titkárság: www.kultura.vojvodina.gov.rs. internetes oldaláról letölthető Kérdőív a Vajdaság autonóm tartományi kulturális örökség védelmének területére vonatkozó projektek és programok 2014. évi finanszírozására és társfinanszírozására formanyomtatványon kell benyújtani.

A pályázati jelentkezéshez kötelezően csatolni kell a Kérdőívben feltüntetett kísérő dokumentációt (II. rész - KÖTELEZŐ MELLÉKLETEK).

A Kérdőívben feltüntetett adatok pontosságáért a pályázó felel.

5. A pályázati jelentkezés határideje 2013. október 18-ától november 18-áig tart.

6. A pályázati jelentkezést 1 (egy) aláírt és hitelesített példányban kell benyújtani, a tartományi közigazgatási szervek iktatójában (Vajdaság AT kormányának épülete, Újvidéken) vagy pedig postán a következő címre:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék
Mihajlo Pupin sugárút 16.
(Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi kulturális örökség védelmének területére vonatkozó projektek finanszírozására és társfinanszírozására)

7. A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a jelentkezésüket kellő időben benyújtó pályázóktól, szükség esetén, kiegészítő dokumentációt és információkat kérjen.

8. A kijelölt határidőn túl megküldött jelentkezéseket, a hiányos dokumentációt tartalmazó jelentkezéseket, fax vagy elektronikus postán küldött, aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, valamint azon jelentkezők jelentkezéseit, amelyeknek a Titkárság a 2013. év folyamán a kultúra területére vonatkozó programok és projektek finanszírozására vagy társfinanszírozására eszközöket ítélt oda, de nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést, a Titkárság nem veszi figyelembe.

9. További tájékoztatást a Titkárságon lehet kapni az alábbi telefonszámokon:

- az ingatlan és ingó kulturális javak védelmének területére a telefonszám: 021/487-4534, e-mail: dusica.juribasic@vojvodina.gov.rs

- a Vajdaság Autonóm Tartományban élő szerbek nem anyagi kulturális örökségének védelmének, a Romániában, Horvátországban és Magyarországon élő szerbek nem anyagi kulturális öröksége védelmének területére a telefonszám: 021/487-4642, e-mail: slavko.matic@vojvodina.gov.rs

10. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

11. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

12. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt NEM KÜLDJÜK VISSZA.

II. A PÉNZESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A pályázaton azok a pályázók vehetnek részt, amelyek

- olyan projektekkel és programokkal jelentkeznek, amelyek tartalmilag megfelelnek a fenti területeknek;
- eleget tesznek a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat 5. szakaszával előírt pályázati feltételnek;
- eleget tesznek a Szabályzat 12. és 13. szakaszaiban a kulturális örökség védelme területére szolgáló eszközök odaítélésének mércéivel és kritériumaival előírt pályázati legalább 3 kritériumnak.

797.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013.10.16-án a 132-451-4633/2013-04 szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT

í r k i

a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti kisebbségek hagyományos és korszerű kulturális és művészeti alkotótevékenysége megőrzésének, előmozdításának és fejlesztésének területére vonatkozó programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására

A Tartományi Művelődési Titkárság 2014-ben vállalja az alábbiak társfinanszírozását:

- a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti kisebbségek hagyományos népi alkotótevékenysége és nem anyagi kulturális öröksége területére vonatkozó programokat és projekteket, éspedig:
 - a fesztiválokat, amelyek a nemzeti kisebbségek hagyományos népi alkotótevékenységét és nem anyagi kulturális örökségét képezik (szemle és verseny típusúak),
 - a nemzeti kisebbségek hagyományos kultúrájának megőrzése, fejlesztése és serkentése tekintetében jelentős programokat/projekteket (eredeti néptánc, eredeti népzene és ének, népszokások és hiedelmek, régi népi foglalkozások);
 - a műkedvelés fejlesztése tekintetében jelentős programokat/projekteket;
 - a folyamatosan zajló programokat/projekteket;

- azokat a programokat/projekteteket, amelyek az előző évben ellenőrzött kritériumokkal bizonyították a nemzeti kisebbség számára és szélesebb körben az értékek kulturális és társadalmi elfogadottságát;
- azokat a programokat/projekteteket, amelyek elismerésben részesültek nemzeti vagy nemzetközi szinten;
- a fejletlen környezetekben levő programokat/projekteteket;
- a polgári társulások és nem kormányzati szervezetek programjait/projektjeit, amelyek tevékenysége bizonyos helyi közösség kulturális életének és kulturális tevékenységének alapját képezi;
- a nemzeti kisebbség kulturális örökségének kutatási, gyűjtési, feldolgozási, őrzési és bemutatási programjait/projektjeit, amelyeket szakmai egyesületekkel és intézményekkel együttműködve realizálnak, valamint

• a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti kisebbségek korszerű művészeti alkotótevékenységének területére vonatkozó programokat és projekteteket, amelyek a következőkre vonatkoznak:

- irodalmi tevékenységre (rendezvények, fesztiválok, díjak, táborok);
- amatőr színházi alkotótevékenységre és előadásmódra, az amatőr színházak műsorprogramjára a nemzeti kisebbségek nyelvén (színházi előadások, műhelyek, fesztiválok, díjak);
- zenei és zenei-színvonalú alkotótevékenységre és táncra (szerzői anyag felvételezése, koncertek, műhelyek, fesztiválok, tánc);
- képzőművészeti, iparművészeti és multimediális alkotótevékenységre (kiállítások, táborok, műhelyek);
- vendégszereplési programokra az országban és külföldön;
- díjakra jelentős teljesítményekért a művészet területén.

II. ÁLTALÁNOS PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton kizárólag a Vajdaság autonóm tartományi jogi személyek (a továbbiakban: pályázó) vehetnek részt, amelyek tevékenység-e túlnyomórészt a kultúra:

- nem a Vajdaság AT által alapított bejegyzett professzionális és működő intézmények, művelődési intézmények és egyesületek, amelyek alkotómunkájukkal hozzájárulnak a Vajdaság autonóm tartományi, Szerb köztársaságbeli és külföldi nemzeti kisebbségek korszerű művészeti alkotótevékenysége fejlesztéséhez és bemutatásához vagy tudományos, kutató és művelődési-művészeti munkájukkal hozzájárulnak a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti kisebbségek hagyományos népi alkotótevékenységének kutatásához, őrzéséhez, ápolásához, bemutatásához és fejlesztéséhez, majd ezzel hozzájárulnak nemzeti önazonosságuk megőrzéséhez.

A pályázatra nem jelentkezhetnek magánvállalatok.

A pályázattal nem kerülnek finanszírozásra azok a projektek, amelyek az intézmény rendes tevékenységére vonatkoznak (rezsiköltségek, a foglalkoztatottak bére, irodai és nagy berendezés beszerzése és hasonló), a gasztronómiai és idegenforgalmi fesztiválok.

2. A pályázó legfeljebb 4 projekttel vehet részt a pályázaton.

3. A pályázatra a Kérdőív - Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti közösségek hagyományos és korszerű művészeti alkotótevékenységének területére vonatkozó programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására űrlapon lehet jelentkezni, amely letölthető a Titkárság www.kultura.vojvodina.gov.rs honlapjáról.

További tájékoztatás a Titkárságon kapható a 021/487-4872 telefon-számon vagy a zuzana.kovac@vojvodina.gov.rs e-mail címen.

4. A jelentkezéseket 2 (két) aláírt és hitelesített példányban kell benyújtani.

5. A pályázathoz kötelezően mellékelni kell:

- a pályázó feljogosított személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
- a pályázó illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonylat fénymásolatát és
- a Kérdőívben feltüntetett valamennyi mellékletet.

A Kérdőívben feltüntetett adatok pontosságáért a pályázó felel.

798.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013.10.16-án a 132-451-4632/2013-04 szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

a művelődési intézmények folyó javításának és karbantartásának, felszerelés beszerzésének és a könyvtárak számára könyvek beszerzésének 2014. évi finanszírozására vagy társfinanszírozására

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2014. évben vállalja a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatok által alapított művelődési intézmények folyó javításának és karbantartásának, felszerelés beszerzésének, valamint a könyvtárak számára könyvek beszerzésének finanszírozását vagy társfinanszírozását.

A pályázat a művelődési intézmények folyó javítására és karbantartására, felszerelés beszerzésére valamint a könyvtárak számára könyvek beszerzésére vonatkozik, amelyek célja: a művelődés területére vonatkozó projektek realizálása, fejlesztése, érvényesítése, bemutatása, a művelődési intézmények munkafeltételeinek javítása, a Vajdaság Autonóm Tartomány községi és városi közkönyvtárai könyvvállománynak feltöltése és felújítása.

II. A PÁLYÁZAT ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

Tematikus területek:

- 1) a művelődési intézmények folyó javítása és karbantartása, valamint felszerelés beszerzése és
- 2) a könyvtárak számára könyvek beszerzése.

A pályázó legfeljebb egy projekttel pályázhat a következőkre:

- folyó javításokra és karbantartásra
- felszerelés beszerzésére és
- könyvtárak számára könyvek beszerzésére.

A pályázati jelentkezést kizárólag a következőkre kell benyújtani:

- 1) a művelődési intézmények folyó javításának és karbantartásának, valamint felszerelés beszerzésének tematikus területre Pályázat a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő művelődési intézmények épületei folyó javításának és karbantartásának, valamint új felszerelés beszerzésének 2014. évi finanszírozására vagy társfinanszírozására vonatkozó Kérdőív formanyomtatványán és
- 2) a könyvtárak számára könyvek beszerzésének tematikus területre Pályázat a Vajdaság AT területén levő községi és városi közkönyvtárak számára könyvek beszerzésének 2014. évi társfinanszírozására vonatkozó Kérdőív formanyomtatványán.

A pályázati jelentkezést kizárólag a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék címen levő helyiségeiben átvehető vagy a Titkárság www.kultura.vojvodina.gov.rs honlapjáról letölthető formanyomtatványon kell benyújtani.

A pályázati jelentkezéshez kötelező mellékelni a következőket:

- a pályázó meghatalmazott személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
- a pályázónak az illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonyítvány fénymásolatát,

- az adóazonosító számról szóló bizonyítvány fénymásolatát és
- a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő művelődési intézmények folyó javításának és karbantartásának, valamint új felszerelés beszerzésének 2014. évi finanszírozására vagy társfinanszírozására kiírt pályázatra vonatkozó pályázati jelentkezés Kérdőíven, illetve a Vajdaság AT területén levő községi és városi közkönyvtárak számára könyvek beszerzésének 2014. évi társfinanszírozására kiírt pályázatra vonatkozó pályázati jelentkezés Kérdőíven feltüntetett valamennyi mellékletet.

A Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő művelődési intézmények épületei folyó javításának és karbantartásának, valamint új felszerelés beszerzésének 2014. évi finanszírozására vagy társfinanszírozására kiírt pályázatra vonatkozó pályázati jelentkezés Kérdőíven, illetve a Vajdaság AT területén levő községi és városi közkönyvtárak számára könyvek beszerzésének 2014. évi társfinanszírozására kiírt pályázatra vonatkozó pályázati jelentkezés Kérdőíven feltüntetett valamennyi adat pontosságáért a pályázó felel.

A pályázati jelentkezés benyújtásának határideje 2013. október 18-tól november 8-ig tart.

A jelentkezéseket személyesen 1 (egy) aláírt és hitelesített példányban a tartományi közigazgatási szervek iktatójában való átadással Újvidéken (Vajdaság AT Kormányépülete) kell átadni vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék
Mihajlo Pupin sugárút 16.

A következő tematikus területre:

- 1) a művelődési intézmények folyó javítása és karbantartása, valamint felszerelés beszerzése
PÁLYÁZAT A VAJDASÁG AT TERÜLETÉN LEVŐ MŰVELŐDÉSI INTÉZMÉNYEK FOLYÓ JAVÍTÁSÁNAK, KARBANTARTÁSÁNAK ÉS FELSZERELÉS BESZERZÉSÉNEK 2014. ÉVI FINANSZÍROZÁSÁRA VAGY TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA
- 2) a könyvtárak számára könyvek beszerzése
PÁLYÁZAT A VAJDASÁG AT TERÜLETÉN LEVŐ KÖZSÉGI ÉS VÁROSI KÖZKÖNYVTÁRAK SZÁMÁRA KÖNYVEK BESZERZÉSÉNEK 2014. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA.

1. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik kellő időben benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

2. A Titkárság nem veszi figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesítenek, fax útján vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a folyó javítás és karbantartás, felszerelés beszerzés és könyvbeszerzés finanszírozása vagy társfinanszírozása címen eszközöket ítélt oda és amelyek a kitűzött határidőn belül nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést.

3. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

4. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

5. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza a jelentkezőknek.

II. A PÁLYÁZAT KÜLÖN FELTÉTELEI

1. A pályázaton részt vehetnek:

- a folyó javítások és karbantartások, valamint új felszerelés beszerzésének finanszírozására vagy társfinanszírozására a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatok által ala-

pított művelődési intézmények (a Vajdaság AT területén levő városok és községek költségvetési eszközeinek közvetett felhasználói - a közszolgálati eszközök felhasználói, amelyek be vannak kapcsolódva a kincstár konszolidált számlarendszerébe) és

- a Vajdaság autonóm tartományi könyvtárak számára könyvek beszerzésének társfinanszírozására - a Vajdaság AT területén bejegyzett községi és városi közkönyvtárak.

További információk a Titkárságon kaphatók, és pedíg:

- a folyó javításokkal és karbantartással, valamint a felszerelés beszerzésével kapcsolatban a következő telefonszámon: 021/487-4811, e-mail: ivana.cekic@vojvodina.gov.rs.
- a könyvtárak számára könyvek beszerzésével kapcsolatban: 021/487-4872, e-mail: tamara.benc@vojvodina.gov.rs.

3. A pályázati jelentkezést egy példányban kell benyújtani.

III. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

- a folyó javításhoz és karbantartáshoz, valamint a felszerelés beszerzéséhez az eszközök odaítélését a következő kritériumok alapján kell megállapítani:

1. hogy teljesültek-e a pályázat feltételei,
2. hogy feltüntették-e a projekt realizálásához szükséges teljes költségeket,
3. hogy megvannak-e a projekt finanszírozásához szükséges egyéb források (a társfinanszírozott projektek esetében),
4. hogy az eszközök odaítélésére vonatkozó kérelmet a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatok által alapított művelődési intézmények nyújtották be, (a Vajdaság AT területéről való fejletlen és elégtelenül fejlett községek helyi önkormányzatai költségvetési eszközeinek közvetett felhasználói).

- a könyvek beszerzéséhez szükséges eszközök felosztását a községi közkönyvtár aktív tagjainak a szóban forgó község lakossága teljes számához viszonyított arányban kell végezni.

799.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2013.10.16-án a 132-451-4632/2013-04. szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

A Vajdaság autonóm tartományi kiadói tevékenység 2014. évi társfinanszírozására

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja a Vajdaság autonóm tartományi kiadói tevékenység 2014. évi társfinanszírozását.

1. A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉS ÉS MŰVÉSZET TEKONTETÉBEN JELENTŐS KÖNYVEK ELSŐ KIADÁSÁNAK MEGJELENTÉSE (szerb nyelven, a nemzeti kisebbségek nyelvén, a jelentős könyvek idegen nyelvről szerb nyelvre és a nemzeti kisebbségek nyelvére való fordítása, a jelentős alkotások szerb nyelvről vagy a nemzeti kisebbségek nyelvéről világnyelvekre

való fordítása, szerb nyelvről a nemzeti kisebbségek nyelvére, a nemzeti kisebbségek nyelvről szerb nyelvre, valamelyik nemzeti kisebbségi nyelvről másik nemzeti kisebbségi nyelvre való fordítása) - a következő területeken: regény, elbeszélő próza, költészet, gyermekirodalom (kivéve a képeskönyveket és a tankönyveket), esszéirodalom, művészeti kritika, dráma, művészeti monográfia, művészettörténeti alkotások és a humán és társadalomtudományok területéről való alkotások.

2. A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉS ÉS MŰVÉSZET FEJLESZTÉSE TEKINTETÉBEN KIEMELT JELENTŐSÉGŰ FOLYÓIRATOK KIADÁSA (a művelődési, irodalmi és művészeti folyóiratok, ifjúsági folyóiratok és gyermek folyóiratok, amelyek nyomtatott és elektronikus formában jelennek meg szerb nyelven és/vagy nemzeti kisebbségi nyelveken).

II. A PÁLYÁZAT ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

1. A könyvek első kiadásának megjelentetésére kiírt pályázaton joga van részt venni kizárólag azoknak a jogi személyeknek, amelyeknek székhelye Vajdaság Autonóm Tartomány területén van, amelyek kiadói tevékenység végzésére vannak bejegyezve, a művelődés és művészet fejlesztése tekintetében kiemelt jelentőséggel bíró folyóiratok közzétételére kiírt pályázaton pedig részt vehetnek a kiadók és más jogi személyek, amelyeknek székhelye Vajdaság AT területén van és amelyeknek túlnyomó tevékenysége a művelődés, és amelyek tevékenységükkel jelentős mértékben hozzájárulnak a Vajdaság autonóm tartományi művelődés, irodalom és művészet fejlesztéséhez és bemutatásához (a továbbiakban: pályázó).

2. A Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet tekintetében jelentős szerb nyelven készült könyvek első kiadása megjelentetésének társfinanszírozására a pályázó legfeljebb öt (5) jelentkezést nyújthat be, a Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet fejlesztése tekintetében kiemelt jelentőségű folyóiratok közzétételének társfinanszírozására pedig a pályázó legfeljebb három (3) jelentkezést nyújthat be. A Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet tekintetében jelentős a nemzeti kisebbségek nyelven készült könyvek első kiadása megjelentetésének társfinanszírozására a pályázati jelentkezések száma nincs meghatározva.

3. A pályázati jelentkezést kizárólag a Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet tekintetében jelentős könyvek megjelentetésének társfinanszírozására vonatkozó Kérdőív formanyomtatványán és a Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet tekintetében jelentős folyóiratok közzétételének társfinanszírozására vonatkozó Kérdőív formanyomtatványán kell benyújtani, amely átvehető a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság helyiségeiben, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatt vagy pedig letölthető a következő honlapról: www.kultura.vojvodina.gov.rs.

A pályázati jelentkezéshez kötelezően mellékelni kell:

- a pályázó meghatalmazott személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
- a pályázó illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonyítvány fénymásolatát,
- az adóazonosító számról szóló bizonyítvány fénymásolatát,
- a Kérdőívben feltüntetett valamennyi mellékletet.

A Kérdőívben feltüntetett adatok pontosságáért a pályázó felel.

4. A pályázati jelentkezés benyújtásának határideje 2013. október 18-tól november 18-ig tart.

5. A jelentkezéseket személyesen, a tartományi közigazgatási szervek iktatójában való átadással Újvidéken (Vajdaság AT kormányának épülete) kell átadni vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék
Mihajlo Pupin sugárút 16.

A KIADÓI TEVÉKENYSÉG 2014. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA VONATKOZÓ PÁLYÁZATRA.

6. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik kellő időben benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

7. A Titkárság nem veszi figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesítenek, fax útján vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a művelődés területén projektumok és programok társfinanszírozásának címén eszközöket ítelt oda, és amelyek nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést.

8. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

9. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

10. A jelentkezéseket és a csatolt dokumentációt nem küldjük vissza a jelentkezőknek.

III. A PÉNZESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja a Vajdaság autonóm tartományi művelődés és művészet tekintetében jelentős könyvek megjelentetésének társfinanszírozását, figyelembe véve a következő kritériumokat:

1. hogy a pályázati jelentkezés tartalmilag megfelel-e a fenn említett területeknek és eleget tesz-e a pályázat valamennyi általános feltételének,
2. a könyv irodalmi, művészeti és tudományos minőségét,
3. a könyv megjelentetésének művelődési és közéleti jelentőségét,
4. hogy a könyv hozzájáruljon a Vajdaság autonóm tartományi kultúra és a kulturális örökség bemutatásához,
5. a más kultúrák iránti nyitottság és az egymás közötti megismerés és megértés fejlesztését.

A Tartományi Oktatási és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja a folyóiratok közzétételének társfinanszírozását figyelembe véve a következőket:

1. a folyóirat a művelődés, az irodalom és a művészet területéről legyen; folyóirat fiatalok és/vagy gyermekek számára,
2. a folyóirat hatása a Vajdaság AT területén,
3. a folyóirat jelentősége a nemzet, a nemzeti kisebbség és az etnikai közösség kultúrájának, irodalmának és művészetének fejlesztése tekintetében,
4. hogy a folyóirat tartalma szerint eleget tegyen az érték- és esztétikai kritériumoknak,
5. a folyóirat megjelenésének folyamatosága,
6. hogy a folyóirat eleget tegyen a pályázat feltételeinek.

IV. A PÁLYÁZAT KÜLÖN FELTÉTELEI

A könyvek megjelentetésének társfinanszírozására vonatkozó pályázati jelentkezéshez a pályázó köteles mellékelni az alkotás aláírt szakmai recenzóját és a szerzői jogok szabályozásáról szóló bizonyítékot, a folyóiratok megjelentetésének társfinanszírozására vonatkozó pályázati jelentkezéshez a pályázónak kötelezően meg kell küldenie a folyóirat utolsó megjelentetett számát vagy pedig a honlap címét, ha a folyóirat elektronikus formában van, vagy a kéziratot, amennyiben a folyóirat első számáról van szó, valamint a folyóiratról a tömegtájékoztatási eszközökben közzétett kritikai mellékleteket.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA		
792.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartományban székhellyel rendelkező kis- és közép vállalatok számára hiteleszközök tartós állóeszközökre való odaítélésének feltételeiről és módjáról	1197
TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG		
793.	Pályázat a média tájékoztatási tartalmának serkentésére irányuló projektek társfinanszírozására	1198
794.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására	1199
795.	Pályázat egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentumfilmek, dokumentum-játékfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártásának társfinanszírozására	1200
796.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi kulturális örökség védelmének területére vonatkozó projektek és programok 2014. évi finanszírozására és társfinanszírozására	1201
797.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi nemzeti közösségek hagyományos és korszerű művészeti alkotótevékenységének területére vonatkozó programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására	1202
798.	Pályázat a művelődési intézmények folyó javításának és karbantartásának, felszerelés beszerzésének és a könyvtárak számára könyvek beszerzésének 2014. évi finanszírozására vagy társfinanszírozására	1203
799.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi kiadói tevékenység 2014. évi társfinanszírozására	1204

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Ksenija Jovanović, tel.: 021/487-40-00.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com